

If you are having trouble viewing this email, [view it online](#)  
無法瀏覽本電子報郵件時，請改在線上瀏覽



# Youth Exchange 國際扶輪青少年交換電子報

January 2020  
2020 年 1 月

Connecting students and communities around the world  
凝聚全球的學生與社會



## Introducing the Global Perspectives Inventory 引進全球視野量表

Rotary International has partnered with Iowa State University, a top research institution in the United States, to measure the gradual development of intercultural competence among students who participate in long-term Rotary Youth Exchange programs. The Global Perspectives Inventory surveys exchange participants to determine their capacity to relate to and empathize with others and communicate effectively across cultures. By obtaining quality data, we can show the impact Rotary Youth Exchange has on young people in the following areas:

國際扶輪已與美國頂尖研究機構 - 愛荷華州立大學合作，著手評量扶輪青少年長期交換計畫參加學生的跨文化能力逐步發展情形。全球視野量表將針對交換計畫參加者進行調查，以判斷其與他人建立關係並產生同理心，以及跨文化有效溝通的能力。透過這些高質量的數據，國際扶輪即能呈現在下列領域中，扶輪青少年交換對於青少年帶來的影響：

their effect on society, and recognizing the role of cultural context

**認知發展** - 不同文化的瞭解與認識及其對於社會的影響，同時認清文化背景所扮演的角色。

- **Intrapersonal development** — being aware of and accepting one's identity, having a sense of purpose, and respecting and accepting cultural differences  
**個人發展** - 覺察並接受自我，具有使命感，尊重且接受文化差異。
- **Interpersonal development** — being interdependent with others and having social concern for others, and engaging with others who are different while being culturally sensitive  
**人際發展** - 與他人相互依存、關懷他人，並與來自不同文化且具文化敏感度的人士溝通

A small group of districts are participating in a pilot now, but all districts certified in Rotary Youth Exchange will be able to participate next Rotary year. Email us at [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org) to ask about having students in your district participate in the Global Perspectives Inventory during 2020-21.

目前指定一組地區進行小規模試辦，通過扶輪青少年交換認證的全部地區，都能在下一扶輪年度加入。請來信 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org) 詢問所在地區學生，如何在2020-21 年度加入全球視野量表。

EMAIL US  
歡迎來信

News & Stories  
最新消息與故事分享

## Learn "what it's like" from two unique exchange stories 從兩個特別的交換故事學習到「是什麼樣的感覺」

Every Rotary Youth Exchange participant has a story to tell about their experience. For Rotarian Linda Mulhern, her story began when she was diagnosed with type 1 diabetes at age 12. Determined not to let the disease stop her, she applied for Rotary's Youth Exchange program and spent a year of secondary school in another country.

每一位參加扶輪青少年交換的學生，都有屬於自己的故事，可以分享自身的經驗。扶輪社員 Linda Mulhern 的故事開始於 12 歲被診斷出第一型糖尿病的那一刻，她決心不讓疾病成為自己的阻礙，因此申請扶輪青少年交換計畫，並在中學的時候花費一年的時間交換至其他國家。

You can read Mulhern's brave story and the story of hosts who welcomed two generations of Youth Exchange students into their lives in The Rotarian magazine's annual "What It's Like" feature.

各位可在扶輪雜誌年度專文「是什麼樣的感覺」中，瞭解 Mulhern 的勇敢故事，以及曾接待兩代青少年交換學生之接待家庭的故事。

- [What it's like to take risks after a life-changing diagnosis](#)
- 歷經改變人生的診斷後，冒險是什麼樣的感覺
- [What it's like to host two generations of Youth Exchange students](#)
- 接待兩代的青少年交換學生，又是什麼樣的感覺



READ THE STORIES

閱讀故事

## Rotary's Diversity, Equity, and Inclusion statement 扶輪多元、公平與包容性聲明

A top priority for Rotary is growing and diversifying our membership to make sure we reflect the communities we serve. Rotary celebrates diversity through Rotary Youth Exchange, and we will continue to make diversity, equity, and inclusion a priority for the program and everyone involved with Rotary.

扶輪的首要之務是社員的成長與多元化，以確保扶輪能夠反映出扶輪服務的社群。扶輪透過扶輪青少年交換宣揚多元性，並將持續以多元、公平與包容性做為這項計畫及扶輪人的優先重點。



Learn more about Rotary's diversity, equity, and inclusion statement today.

現在就開始瞭解扶輪的多元、公平與包容性聲明。

LEARN MORE

繼續閱讀

**ALOHA  
ROTARY**

Register today at [riconvention.org](http://riconvention.org)  
Honolulu, Hawaii, USA | 6-10 June 2020

### UPCOMING EVENTS

#### 近期活動

**27-29 February** | NAYEN Conference

Monterrey, Nuevo León, Mexico

**2月 27-29日** | 北美青少年交換網路會議

墨西哥新萊昂州蒙德勒

**16-17 May** | RI Japan YE Conference

Tendo, Yamagata, Japan

**5月 16-17日** | 國際扶輪日本青少年交換會議

日本山形天童市

**5-6 June** | YEO Preconvention

Honolulu, Hawaii, USA

**6月 5-6日** | 青少年交換委員會前會

美國夏威夷州檀香山

## RESOURCES

### 可用資源

**Rotary Youth Exchange on LinkedIn**  
LinkedIn 之扶輪青少年交換資訊

**Rotary Code of Policies**  
扶輪政策彙編

**List of Non-Certified RYE Districts**  
未認證扶輪青少年交換地區名單



## START AN EXCHANGE

### 開始交換計畫

Youth Exchange is a source of news, resources, and event details available every other month for those who promote global understanding through the Rotary Youth Exchange program.  
青少年交換電子報提供新聞、資源與活動細節報導給透過扶輪青少年交換計畫推動全球共識之人士，每兩個月發行一次。

Send questions and story ideas to [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org).  
Share this newsletter on Facebook.  
請將你的問題、故事與想法寄至 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org)。  
歡迎在臉書分享本電子報

© Rotary International  
One Rotary Center, 1560 Sherman Ave., Evanston, IL 60201-3698, USA